

Danke, dass Sie sich für dieses Soehnle Professional-Produkt entschieden haben. Dieses Produkt ist mit allen Merkmalen modernster Technik ausgestattet und für einfache Bedienung optimiert.
Wenn Sie Fragen haben oder an Ihrer Babywaage Probleme auftreten, die in der Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihren Soehnle Professional-Serviceteam oder besuchen Sie uns im Internet unter www.soehnle-professional.com.

Verwendungszweck

Die Soehnle Professional-Babywaage 8320 ist für das Wiegen von Säuglingen konzipiert. Diese Waage ist für eichpflichtigen Verkehr vorgesehen. Sie entspricht den geltenden Anforderungen der EG-Richtlinien 2004/108/EC und 2006/95/EC.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn nachstehende Hinweise nicht beachtet werden: Die Geräte sind für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden. Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Soehnle Professional-Serviceteam.

Reinigung

Zum Reinigen genügt ein feuchtes Tuch und handelsübliche Reinigungsmittel. Keine scheuernden Mittel verwenden.

Wartung

Die messtechnische Kontrolle wurde durch den Hersteller durchgeführt. Die Waage bedarf keiner routinemäßigen Wartung. Es ist jedoch sinnvoll die Genauigkeit in periodischen Abständen zu kontrollieren. Die Häufigkeit hängt von Einsatz und dem Zustand der Waage ab. Bei festgestellten Abweichungen (bei 15 kg ± 50 g) kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder die kommunale Entsorgungsbetriebe oder der Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

Batterie-Entsorgung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Soehnle Professional GmbH & Co. KG
Manfred-von-Ardenne-Allee 12 · DE-71522 Backnang
Telefon +49 (0) 71 91 / 34 53 0 · Telefax -211
www.soehnle-professional.com



Hinweis

Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2004/108/EC funktionsstör. Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen z.B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann jedoch eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störereignisses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggf. ist ein Wiedereinschalten erforderlich.

Gewährleistung/Haftung

Soweit ein von Soehnle Professional zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist Soehnle Professional berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum von Soehnle Professional. Schlägt die Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistungszeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf. Im Servicefall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Soehnle Professional Kundendienst.

Kein Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstehen: Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden von Soehnle Professional zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunction der Geräte. Soweit Soehnle Professional im Einzelfall Garantie gibt, bedeutet dies die Freiheit von Mängeln am Liefergegenstand in der Garantiezeit. Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport aufzuhören.

Entsorgung der Waage

Die Babywaage enthält nach dem derzeitigen Wissenstand keine speziell umweltgefährdenden Stoffe.

Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektronischen und elektrischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunale Entsorgungsbetriebe oder der Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

Batterie-Entsorgung: Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Soehnle Professional GmbH & Co. KG
Manfred-von-Ardenne-Allee 12 · DE-71522 Backnang
Telefon +49 (0) 71 91 / 34 53 0 · Telefax -211
www.soehnle-professional.com



ES ESPAÑOL

INFORMACIÓN IMPORTANTE

Le agradecemos su elección de este producto de calidad Soehnle Professional. Este producto está equipado con todas las características que lo convierten en un aparato de última tecnología y ha sido optimizado para que pueda ser operado con la mayor facilidad.

Si tiene alguna duda o surge cualquier problema en su básica para bebés, el cual no pueda ser solucionado mediante las instrucciones del manual, diríjase a un distribuidor Soehnle Professional o visitenos en Internet www.soehnle-professional.com.

Uso previsto

La balanza infantil Soehnle Professional 8320 ha sido diseñada para pesar bebés. Esta balanza está prevista para un empleo que no requiere calibración. Cumple las disposiciones de las Directivas CE 2004/108/CE y 2006/95/CE.

Instrucciones de seguridad

Antes de encender el aparato lea atentamente las instrucciones de operación que contienen consejos importantes para la instalación, el uso conforme a lo previsto y el mantenimiento del aparato.

El fabricante no se hace responsable del desbordamiento de las siguientes instrucciones: Los aparatos están concebidos para ser utilizados en edificios. El aparato cumple los requisitos de compatibilidad electromagnética. Evite sobrepasar los valores máximos establecidos en las normas. Si surgen problemas consulte al servicio técnico Soehnle Professional.

Limpieza

Para limpiar el aparato basta con utilizar un trapo humedecido y limpiador común. No utilice limpiadores abrasivos.

Mantenimiento

La inspección técnica de medición ha sido realizada por el fabricante. La balanza no requiere mantenimiento de rutina. No obstante, se recomienda revisar la precisión de la balanza en intervalos periódicos. La frecuencia de los mismos depende del uso y del estado de la balanza.

Si detecta desviaciones (en 15 Kg. ± 50 g) póngase en contacto con su distribuidor o con el servicio técnico Soehnle Professional más cercano.

Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el servicio técnico autorizado de Soehnle Professional utilizando piezas originales.

Aviso

Este aparato está equipado con supresión de interferencias conforme a la directiva CE vigente 2004/108/CE. Bajo la influencia electrostática y electromagnética extrema, p.ej. al utilizar un dispositivo de radiofrecuencia o teléfono móvil cerca del aparato, puede provocar fallos en la indicación de la balanza. Al suprimir la influencia perturbadora, el producto volverá a poder utilizarlo conforme a lo previsto o deberá reincorporarlo de nuevo. Este aparato es un instrumento de medición. Las corrientes de aire, vibraciones, fluctuaciones drásticas de temperatura y radiación solar pueden influir en el resultado de pesaje.

Soehnle Professional GmbH & Co. KG
Manfred-von-Ardenne-Allee 12 · DE-71522 Backnang
Teléfono +49 (0) 71 91 / 34 53 0 · Telefax -211
www.soehnle-professional.com



Soehnle Professional GmbH & Co. KG
Manfred-von-Ardenne-Allee 12 · DE-71522 Backnang
Teléfono +49 (0) 71 91 / 34 53 0 · Telefax -211
www.soehnle-professional.com

GB ENGLISH

IMPORTANT INFORMATION

Das Gerät ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneninstrahlung können zur Beeinflussung des Waageergebnisses führen.

Die Waage entspricht der Schutzart IP 54. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

Gewährleistung/Haftung

Soweit ein von Soehnle Professional zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist Soehnle Professional berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum von Soehnle Professional. Schlägt die Mängelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen. Die Gewährleistungszeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf. Im Servicefall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Soehnle Professional Kundendienst.

Purpose

The Soehnle Professional Baby Scale is designed for weighing infants. This scale intended to be used without requiring approval. It complies with the relevant requirements of EU directives 2004/108/EC and 2006/95/EC.

Safety instructions

Please read the information contained in the operating instructions before starting the device. This provides important advice on the installation, correct usage and maintenance of the device. The manufacturer accepts no liability if the following instructions are not complied with. The devices are designed to be used indoors. The scale meets the requirements for electromagnetic compatibility. Avoid exceeding the maximum values specified in the standards. If problems arise, please contact your Soehnle Professional service partner.

Cleaning

A damp cloth and commercially available cleaning agent are all that is required. Do not use abrasive cleaners.

Maintenance

The technical control of measuring accuracy was carried out by the manufacturer. The scale does not require routine maintenance. However, it is advisable to check its accuracy at periodic intervals. The frequency of such checks depends on the frequency of use and the state of the scale. If you find any discrepancies (at 15 kg ± 50 g) you should contact your dealer or the Soehnle Professional service partner. Repairs may only be carried out by workshops authorized by Soehnle Professional using original parts.

Note

This device is interference-free in accordance with the relevant EU Directive 2004/108/EC. However, under extreme electrostatic an electromagnetic interference, e.g. when operating a radio or mobile phone in the immediate vicinity of the device, the displayed value can be falsified. After the interference has ended, the product can be used again as intended, though it may be necessary to switch it on again.

Soehnle Professional GmbH & Co. KG
Manfred-von-Ardenne-Allee 12 · DE-71522 Backnang
Phone +49 (0) 71 91 / 34 53 0 · Fax -211
www.soehnle-professional.com

FR FRANÇAIS

INFORMATIONS IMPORTANTES

Merci d'avoir choisi ce produit Soehnle Professional. Ce produit est doté de toutes les fonctions issues des technologies les plus modernes, et il a été optimisé pour offrir une grande simplicité d'utilisation.

Si vous avez des questions ou en cas de problèmes avec votre pèse-bébé qui ne sont pas abordés dans le mode d'emploi, veuillez contacter votre partenaire de service Soehnle Professional ou visitez notre site Internet à l'adresse suivante : www.soehnle-professional.com.

Garantie/Responsabilité

Si le produit livré présente un défaut imputable à Soehnle Professional, Soehnle Professional est autorisé à sa seule discrétion, à procéder à la réparation ou au remplacement du produit défectueux. Les pièces remplacées sont la propriété de Soehnle Professional. Dans le cas où Soehnle Professional manque à son engagement de réparation ou de remplacement d'un produit défectueux, les dispositions légales sont applicables. Le produit est garanti deux ans à compter de la date d'achat. Veuillez conserver la facture comme preuve de la date d'achat. Pour recourir au service technique, veuillez contacter votre revendeur ou le service clientèle de Soehnle Professional.

Indication

Le pèse-bébé Soehnle Professional 8320 est conçu pour peser des nourrissons. Il est conçu pour les applications non soumises à l'obligation d'étalonnage. Il satisfait aux exigences applicables spécifiées dans les directives européennes 2004/108/CE et 2006/95/CE.

Consignes de sécurité

Avant la mise en service du pèse-bébé, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Il contient des informations importantes pour l'installation, l'utilisation conforme et l'entretien du dispositif.

Le fabricant exclut toute responsabilité en cas de non respect des consignes ci-dessous : ce dispositif est conçu pour être utilisé à l'intérieur. Le dispositif satisfait aux normes relatives à la compatibilité électromagnétique. Ne pas dépasser les valeurs maximales spécifiées dans les normes. En cas de problème, veuillez contacter votre partenaire de service Soehnle Professional.

Nettoyage

Pour nettoyer le pèse-bébé, utiliser simplement un tissu humide et un détergent usuel du commerce. Ne pas utiliser de produit abrasif.

Entretien

Dès contrôles métrologiques ont été réalisés par le fabricant. Le pèse-bébé ne nécessite aucun entretien de routine. Il est toutefois conseillé de contrôler régulièrement l'exactitude du dispositif. La périodicité de ces contrôles dépend de la fréquence d'utilisation et de l'état du pèse-bébé.

Dispositif de batteries : Batteries do not belong with domestic waste. As a consumer you are obliged by law to return used batteries. You can return your used batteries to the public collection points in your locality or wherever batteries of the relevant type are sold. You will find the following codes on batteries that contain hazardous materials: Pb = Battery contains lead, Cd = Battery contains cadmium, Hg = Battery contains mercury.

Remarque

Les interférences parasites de ce dispositif ont été supprimées conformément à la directive européenne en vigueur 2004/108/CE. Toutefois, en cas d'interférences électrostatiques et électromagnétiques extrêmes, par exemple en cas d'utilisation d'un appareil radioélectrique ou d'un téléphone portable à proximité immédiate du pèse-bébé, celles-ci peuvent fausser les mesures affichées. A la fin des interférences parasites, ce produit peut être utilisé à nouveau de façon conforme, bien qu'il puisse éventuellement être nécessaire de redémarrer le dispositif.

Ce dispositif est un instrument de mesure. Les courants d'air, les vibrations, les variations rapides de la température et le rayonnement solaire

peuvent influer sur les mesures.

Le pèse-bébé répond à l'indice de protection IP 54. Eviter de l'exposer à une humidité élevée de l'air, à des vapeurs, à des liquides agressifs et à un encrassement élevé.

Garantie/Responsabilità

Si le prodotto è fornito con un difetto imputabile a Soehnle Professional, Soehnle Professional è autorizzato a sua scelta di disporre, a procedere alla riparazione o al rimontaggio del prodotto difettoso. Le parti sostitutive sono di proprietà di Soehnle Professional. Se nonostante l'eliminazione del guasto o la fornitura di una parte di ricambio l'apparecchio continua a non funzionare, varriane le disposizioni di legge vigenti. Il periodo di garanzia dura due anni a partire dalla data d'acquisto. Si raccomanda pertanto di conservare la fattura come prova d'acquisto. In caso di malfunzionamenti, contattare il proprio rivenditore o il servizio tecnico Soehnle Professional più vicino.

Indicazioni

Leva il dispositivo in servizio del pèse-bébé, per favore leggere attentamente le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Essi contengono importanti indicazioni sull'utilizzo, sull'impiego conforme alle disposizioni e sulla manutenzione.